

联合国

A E



大会
经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

A/42/56
E/1987/7

11 December 1986
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第四十二届会议

经济及社会理事会
1987年第一届常会

各国促进合作社运动方面的经验

秘书长的报告

目录

	段 次	页 次
一、 导言.....	1 - 8	3
二、 合作社在全面社会和经济的发展、尤其是在农村地区的作用.....	9 - 11	6
三、 农业、储蓄、手工艺、其他类型合作社组织在粮食及有关 物品的生产、销售、消费以及劳务提供方面的作用.....	12 - 20	7
四、 合作社和合作社型组织对于促进市区发展的作用.....	21 - 28	10
五、 妇女、青年、残废者和老年人等人人参加合作社.....	29 - 41	12
A. 妇女.....	31 - 33	13
B. 青年.....	34 - 35	14
C. 残废者.....	36 - 39	15
D. 老年人.....	40 - 41	16
六、 农民、包括无地农民参加合作社.....	42 - 44	16
七、 政府支助在促进合作社中的作用和程度.....	45 - 52	17
八、 促进合作社效能并使其更能适应社员需要的培训教育方案.....	53 - 56	20
九、 各国在建立和发展合作社中面临的困难，及其在克服这些 困难中的经验.....	57 - 61	21
十、 在加强“运动与运动”间活动中作出的进展.....	62 - 68	23
十一、 在促进合作社的社员人数及其增长方面的进展.....	69 - 70	25
十二、 结论.....	75	26

一、导言

1. 1985年5月29日,经济及社会理事会第1985/22号决议请秘书长与会员国和联合国系统有关组织以及非政府组织协商,编制一份关于在促进合作社运动方面经验的综合报告,该报告除其他外应特别注意本问题的如下方面:合作社在整个社会 and 经济发展方面的作用,尤其是在农村地区;农业合作社、储蓄合作社以及其他类型的合作社组织在粮食及有关货物和劳务的生产、销售和消费方面的作用;合作社以合作社类型的组织在促进城市地区发展方面的作用;所有人,包括妇女、青年、残废人和老年人在合作社中的参与情况;农民,包括无地农民在合作社中的参与情况;政府支助在促进合作社方面的作用及程度;促进合作社功效和使他们更能响应成员的需要培训和教育方案;各国在建立和发展合作社方面所遇到的困难以及他们在克服这些困难方面所获得的经验;在加强“运动对运动”的活动方面所取得的进展;在促进加入合作社以及促进合作社的发展的方面所取得的进展。并请秘书长通过社会发展委员会和社会及经济理事会将上述报告提交大会第四十二届会议。

2. 本报告对上述的专题作出了审查和分析。其中一部分的根据是那些收到普通照会的会员国。^{*}此外,本报告参考了合作社方面最近的出版物以及有关非政府组

^{*} 在本报告最后定案时,下列33个成员国提供了回答:阿富汗、阿尔及利亚、贝宁、保加利亚、布尔基纳法索、哥伦比亚、捷克斯洛伐克、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、芬兰、德意志民主共和国、德意志联邦共和国、希腊、威地马拉、几内亚、圭亚那、匈牙利、伊拉克、莱索托、墨西哥、荷兰、尼加拉瓜、巴基斯坦、波兰、葡萄牙、卡塔尔、卢旺达、阿拉伯叙利亚共和国、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、赞比亚。从下面三个专门机构收到了评论和投入:国际劳工组织、联合国粮食及农业组织、联合国工业发展组织;以及下列三个国际非政府组织:国际合作社联盟、国际农产品生产者联合会、世界信用合作社理事会。

织提供的材料。 本报告同这个议题的早期报告 (A/40/78-E/1985/10) 的精神一样, 分析了各合作社的各项活动及其对短期的经济和社会环境所产生的影响。 不过, 本报告更加深入地讨论了合作社同妇女、青年、残废人、老年人之间的关系。 由于持续经济衰退影响和许多国家的公共政策转向私人部门, 本报告已经特别注意分析各项政府活动在促进合作社方面的作用和程度。

3. 国际劳工组织第 127 号建议仍然是对合作社的性质和作用下出定义的有效途径: 合作社就是, 自愿联合在一起, 通过民主和自治方式的组织已达到其共有目的的人所促成的社团。 合作社以及合作类型的组织已经显示, 它们有能力动员大量的积极从事经济活动的人以及由于贫穷、年龄、性别而被挤到社会边缘的人。 已经有令人信服的证据, 证明合作社大有助于制造就业机会, 加强各国的生产和财政能力, 提高各国基本的服务能力。 合作社仍然在许多发展中国家和发达国家的农业部门, 起着重大的作用, 尤其是在粮食和商品作物的生产与销售部门。

4. 按照国际合作社联盟整理的数字, 1985 年, 已经有 740,656 家附属的合作社协会。 全部男女成员有 5 亿人。 这些组织设立在 72 个国家内, 它们从事农业、消费者、信贷、渔业、住房、工业以及其他经济和社会活动。 稍微超过一半的个别成员 (2.58 亿人) 集中在消费者和信贷社会。 在 740,656 个社会中, 稍微超过三分之一的 (34.6%) 属于农业领域, 超过四分之一的 (27.6%) 属于信贷领域。 在发展中国家的合作社中, 80% 设在亚洲及太平洋地区, 10% 在非洲, 其余分配在拉丁美洲与中东地区之间。

5. 合作社的普遍性, 并不意味着各项活动的一成不变程度。 某些国家特别强调消费者合作社, 而其他国家却特别强调生产和信用合作社。 比较容易在重要部门列出各种因素来说明各种合作社运动之间的差别, 这些因素包括, 这些运动对国家经济的影响, 其内部结构和业务性质, 它们的意识形态, 它们同公共当局之间的关系。 各国经验的审查工作, 不但指出了这些差别, 而且也指出了很多的相似之处。 在中央计划经济国家和市场经济国家, 都存在兴旺的合作社。 同样清楚

的是，这两种社会经济制度的合作社都没有逃过较慢的经济增长和其他经济问题所产生的影响，尤其是在农业领域。在发达国家和发展中国家，农业合作社债台高筑，粮食价格的下降带来了严重的现款流动问题，在某些情况下，销售局无法及时付款。合作社象其他形式的企业一样，由于政府的政策与合作的运作制度而直接受到影响。例如，如果政府为了照顾某些社会集团而故意压低产品价格，但又不能控制成本，那么，管理最佳的合作社也无法使财政保持健全。关于妇女、残废人、青年，如果一个国家的法律不太顾到这些人的上进，就不可能预期合作社在接纳这些人士方面取得巨大的进展；如果一个社会一般说来不支持民主原则，合作社就不可能拥有足够的自由按照民主路线来运作。合作社不是社会中的孤岛，合作社也受到与普通老百姓生活息息相关的经济、社会、政治趋势的影响。

6. 在许多发展中国家，已经出现许多不同种类的自助组织。这些组织尽管具有某些合作社的特点，但是从正式的意义来说，并不是完全的合作社。它们通常称为“前阶段合作社”。这个名称指出，这种组织正在去掉非合作社的特点而变成有关的国家立法所规定的合作社。不过，也不永远是这样。在某些情况下，非正式的合作社部门的成长是为了适应合作社部门的缺点。在传统上强调自助互助的团体中，存在着强烈的团结精神。

7. 对于前阶段合作社组织来说，固定资产（例如土地）不多的、教育程度有限的低收入人士的参与，带来了特别的问题。这些组织必须强调：最低的资本摊额，集体的信贷责任，劳动力的投入。合作社成员低的教育程度告诉我们，最好限制这些人的数目来保护他们的利益，以免管理制度过于复杂，同时也最好促进符合他们需要的各项活动。举例说，这就是为什么说法语的萨赫勒国家出现更多的非正式的、合作社类型的组织从事种子储存和谷物碾磨工作。这种非正式集团的好处是，它们在本社区内生根，明显地满足了当地的短期需要。它们的缺点包括：固有的财政弱点，难以得到信贷和其他投入，不明确的法律地位问题（这些妨碍合同安排）。

8. 日益增多的大量农村和城市贫民，已经导致各种不同类型的人民组织的形成。在大多数情况下，由于目前的方案无法满足低收入人民对职业、土地、信贷的需要，在当地人民的倡议之下，或者在国家 and 国际组织的支持之下，形成了这些团体。公家或私人金融机构，由于寻找更好的机会，或者想压低行政费用，常常不愿意下乡。联合国、联合国劳工组织、联合国粮食及农业组织已经作出承诺，要鼓励这种基层组织的发展。

二. 合作社在全面社会和经济发展的作用，尤其是在农村地区的作用

9. 按照国际合作社联盟整理的数字，主要设在城市地位的消费合作社、合作社银行、合作社保险公司，比农村地区的合作社成员要多。不过，农村地区的合作社在发达国家和发展中国家，均拥有显著地位。由于它们密切联系农业和农村生活，它们已经成为促进发展的合理的组织形式。在亚洲和许多非洲地区，在独立后时期，这种趋势特别显著，决策人认为，这些地方的合作社是适当的社会机构，有助于执行土地改革，鼓励粮食的生产和销售，促进收入和财富达到更加平均的分配。在哥伦比亚，政府最近更加关心农村地区，已经向合作社提供支持，以期在合作社的基础上促进广泛的农业、渔业、运输、教育项目。在巴基斯坦，联邦和省级政府目前正在积极地利用合作社来展开国家经济所有部门、尤其是在农村地区的各项发展方案。印度阿南德类型的合作社，已经成为一种模式，证明可以通过合作社行动，把牛奶和其他奶制品从边远的农村地区推销到城中心。在尼日利亚的东南部，已经证明合作社有助于执行旨在刺激棕榈油生产的政府计划。在埃及，农业合作社已被视为最重要的合作形式，多用途的农业合作社有 5,000 家，涵盖了所有村庄。

10. 在社会主义国家，合作社是社会整体的一部分，在促进农业和农村发展方面起着关键性的作用。在捷克斯洛伐克，农业合作社负责了 65% 的可耕地，在农业总生产中占了 70%。在德意志民主共和国和其他社会主义国家，可能存在

类似的、甚至更高的数字。不过，在这些国家，合作社不仅仅涉及多种农业功能，而且也参与更加广泛的活动。

11. 已经充分证明，合作社是有价值的机构，可以促进社会和经济的发展，使收入得到更加平均的分配。这方面的成功记录并不是很单纯的。许多合作社是不成功的，它们无法按照许多政府的期望对发展工作发生影响。没有取得成功。常常是许多因素造成的结果，其中包括合作社活动的管理和规划不善，国家没有提供及时的支持，政府的管制妨碍了合作社的自治权和民主性质。

三. 农业、储蓄、手工艺、其他类型合作社组织在粮食及有关物品的生产、销售、消费以及劳务提供方面的作用

12. 农业与粮食的情况，远远不令人满意。在许多国家，农业生产力和产出仍然很低，就很大部分的世界人口来说，粮食的消费量仍然低于最低的要求。农产品的国际市场和国内销售安排，在几个重要部门都是不够的。目前，各种因素加在一起，其中一部分涉及农业和贸易政策，一部分涉及一般的世界经济条件，已经使国际市场发生衰退，压低了价格，严重地影响到许多国家的农民收入和耕种利润。在传统上是主要的农产品出口国的发达国家，农民已经遇到严重的现款流通问题，破产日渐增多，特别是小中农被迫放弃土地。农业合作社也没有逃过一般性农业衰退的恶果。结果是，许多国家的合作社处于严重的财政困境中。许多发展中国家也出现类似的情况。国际农产品生产者联合会第27次大会于1986年4月/5月在波恩举行，重点放在农民与农业合作社的困境。

13. 在许多发展中国家，尤其在非洲，广泛缺乏粮食经常是个问题。旱灾、环境退化、政府的作价政策、民间动乱，加起来拖慢了许多萨赫勒以南非洲国家的农业生产。过去10年期间，非洲的粮食年产量只增加1.7%，而人口平均增加2.8%。可悲的结果是，高达3分之1的非洲总人口大约1.5亿人，遭受或面临营养不良、饥饿的危险，在某些地区，甚至是赤裸裸的饿死。即使在粮食

自给自足的国家，尤其是印度，贫民（尤其是无地农民）、农村工人、城市低收入家庭的营养不量，仍然十分显著。在这些国家内，政府和社会面临的挑战是，提高粮食产量，更加平均分配生产成果，尤其是在地位比较不利的人口团体之间。这些就是合作社已经取得不同程度成果的任务。

14. 在许多国家，合作社运动根源于小农和无地农民长期进行的斗争，目的在于以合理的利息取得信贷。1904年，在印度设立了信用合作社目的在于达到这项目标以及打破财主的权力。储蓄的调动和信贷的提供，都是农业成果所不可缺少的，合作社在这方面可以、也常常发生优越的作用。典型的例子是，在哥伦比亚，合作社运动密切注意鼓励储蓄和信贷。

15. 信用合作社，是一种试验性机构，它帮助农民与合作社社员调动当地的财政资源。这种合作社由普通人聚在一起组成，目的在于以合理的利率存钱以及相互贷款；这是非盈利性金融合作社，由成员自主经营，由有关当局加以规定和监督。按照世界信用合作社理事会的统计，仅仅在发展中国家，到1985年年底，信用合作社超过18,800家，成员超过660万名，动员的存款，在非洲达到\$3.02亿，亚洲\$9.48亿，加勒比\$2.7亿，拉丁美洲\$4.55亿。信用合作社在鼓励贫民、尤其是农村贫民进行储蓄方面，一直是有效的。他们的成就记录再度显示，农村贫民是能够储蓄的。这些金融机构发放的贷款已经用于生产、教育、卫生、紧急用途。举个例说，拉丁美洲信用合作社联合会在1972—1985年期间，在小企业、房屋修理、农业生产方面，向信用合作社成员提供\$5,000万以上的贷款。总的说来，发展中国家的信用合作社在鼓励人民、尤其是贫民进行储蓄方面，记录良好。

16. 在某些国家，消费合作社服务是多种用途农村合作社职能的一部分。合作社的批发或零售业务，可以提高销售量和利润，同时，可以向消费者提供另一种销售网，便利把食品销到市场上。在苏维埃社会主义共和国联盟，象其他社会主义国家一样，消费合作社在合作社运动方面具有重要地位，在老百姓食品方面占主

要份额。 在伊拉克，由合作社协会组成的消费合作社联合会一直在积极地提高对合作社的认识，保护消费者的利益。 该联合会是阿拉伯合作社联合会的创始成员，后者正在积极地促进阿拉伯的合作社运动。

17. 消费合作社除了促进食品的销售之外，还有一个有用的社会职能，就是提供一种标准，以便估计私人和政府部门的价格和劳务。 当规模经济学或优越的管理制度带来低廉的价格时，群众肯定是得到好处的。 便宜的信贷、免税计划、其他津贴形式带来的低廉的价格，可能就有问题。 如果这些做法属于政府向合作社运动提供津贴的长期政策，那么，合作社推销的物品的一部分实际成本就由社会加以分担。 吸收津贴的消费合作社在失去这些特权时，就更容易受市场力量之害，也有亏本的危险。

18. 在粮食生产周期的三大阶段——生产、销售、消费，合作社参与的制度，因国而有很大的不同。 在中央计划国家，合作社在所有三大阶段具有显著地位。 在大多数其他国家，合作社在直接的粮食生产方面就比较不重要，但是积极地参与一种以上商品或食品的销售活动。 不过，在发达国家和发展中国家广泛存在的供应合作社，在以低廉价格提供肥料、种子、其他投入物方面，起着最重要的作用。

19. 有些证据证明，许多发展中国家的政府，由于面向农民的利益提高粮食作物的价格和改善农村地区与城市地区之间的贸易条件，因此已经更加能够满足粮食生产者的需要。 在某些国家，明显地可以看出，政府在农业／农村部门的管制作用，正在日益减少。 价格不再受到严密地控制，销售条件也日益缓和。 在尼日利亚，政府于1986年决定废除所有的商品销售局。 在新的制度之下，合作社、个体农民、公司将大部分自买自销。

20. 食品加工，密切联系着农业生产和销售。 在促进发展方面，食品加工是重要的步骤，因为它造成增值，制造就业机会，提高粮食出口的净利润。 食品加工合作社常常出现在许多工业比较发达的发展中国家，包括阿根廷、巴西、印度。 在印度，牛奶、糖、植物油种子加工和销售合作社，明显地已经扩大。 在国际一

结构。西班牙巴斯克省的蒙得拉贡合作社运动至今仍然是多数以城市为基础的合作社运动可望而不可即的模范。这方面的因素很多、很复杂。一部分的原因可能是市区没有合作社的观念，这种情况的根源在于公众对于合作社的性质缺少教育和了解。在农村地区则不一样，因为那里的根深蒂固的孤立感产生自助和互助的感情，市区则缺少合作社式活动的倾向，因为市区的人往往对社会机构产生深刻的级，联合国工业发展组织十分致力于促进食品加工工业。1984年10月，工发组织在哥本哈根召开了食品加工工业问题第二次协商会议，会议审查了合作社在面向食品加工工业一体化发展方面的作用。这次会议强调了加强这个领域国际合作的重要性。

四、合作社和合作社型组织

对于促进市区发展的作用

21. 合作社在食品加工方面发挥的作用证明它们在工业部门占有重要地位，对于促进市区发展具有较大的潜力。无论在成员数字、经营数额和服务的对象数字方面，市区合作社在整个合作社运动中已经占据了一个重要部分。其中的佼佼者 是信贷和储蓄、消费、住房和保险合作社。此外，由于市区的长期失业情况，工业合作社或工作合作社在法国、德意志联邦共和国、西班牙和大不列颠及北爱尔兰 联合王国等很多发达市场经济国家如雨后春笋般出现。这些合作社经历的增长 是工业合作社历史上前所未有的。欧洲议会的一个委员会最近的报告指出¹，在 德意志联邦共和国、意大利和联合王国的多数的新工业合作社是由于一些企业面临 严重困难而产生的。

22. 在一些发展中国家，有迹象证明大家开始觉悟，主张利用合作社或合作社 型的组织作为解决失业、住房不足、缺粮和食品费用日益增加这些长期问题的一种 办法。由于所有发展中国家的都市人口迅速增加，更需要策划适当的社会组织解 决这些问题和有关的问题。对于没有其他办法、可能继续失业的工人，以城市为

基础的工业合作社具有很大的创造就业机会的潜力。 例举说，坦桑尼亚联合王国的经验证明，为一名工人在合作社取得就业所需的投资低于一般企业所需的投资。尼加拉瓜的小型生产合作社占了所有工业就业的30%。

23. 尽管市区的合作社在创造就业方面取得了很大的成功，可是，除少数例外情况外，这些合作社尚未能够充分发挥潜力，以作为一个促进广泛经济发展的组织异化感。 在法国和联合王国等一些发达市场经济国家正在逐步扭转这种趋势，这些国家的工人显得更加愿意利用合作社模式创立小型的企业或挽救受到破产威胁的企业。

24. 然而，以城市为基础的合作社，特别是工业型的合作社，没有政府或外来的援助是不会有很大作为的。 至少在企业的创办初期，这种援助是必要的，因为很多的工业合作社需要辅助的资本来源、受过训练的管理人员、熟练的工人和对市场情况的了解。 正如农村合作社那样，有效的管理对于工业生产合作社的成功是必要的。 国际合作社联盟为1982年2月在坦桑尼亚联合王国阿鲁沙举行的关于发展中国家的工业合作社的经济及社会潜力的会议进行了一项示范研究深刻地说明了这点。 这项研究中的一项结论是工业合作社问题的根源往往是缺少管理能力，而不是缺少资本。

25. 理想的合作社应当从每年累积的储备金中筹集资本。 由于合作社的做法是不计较取得利润、以尽可能最低廉的代价与成员打交道，所以很难作到这点。然而，很多国家的法律规定合作社必须将它们每年盈余的一部分留作储备帐户。北欧国家的做法是让合作社利用其每年的盈余向成员发行股分来建立储备金，股分一般是按成员光顾合作社提供的服务的比例计算。 一些发展中国家正在采用这种做法。

26. 工业合作社应当密切注意一些农业合作社如何制订筹集资本的新办法。由于工业合作社一般没有进入股票和公债市场的机会，很多制订筹集资本的其他办法。这些办法包括向机构和政府出售股分资本以及向成员出售公债。 事业机构资金一般来自为支助合作社而成立的合作社银行。 这些资金一般是由外来或政府提供，

可是越来越多的资金是来自储蓄。 结果，一些国家的合作社银行已经完全脱离政府独立，完全依靠合作社和合作社成员。

27. 鉴于一些合作社在筹集资本方面遭遇到实际困难，在某些情况下，政府可以成为这些资金的来源。 这种援助可以采取贷款和信贷的方式。 除了作公共性的明确用途外或限于宣传和教育活动外，不宜提供赠款。 依照劳工组织第127号建议的准则，这种援助应当促进合作社的利益和独立，其目的应当是鼓励而不是取代合作社成员的主观能动性和努力。

28. 政府又不妨研究新的或创新的办法来帮助合作社筹集所需的资本。 可以象埃及和坦桑尼亚联合国目前的情况那样，鼓励普通农业银行或发展银行以既吸引穷的农民又吸引较富有的农民的条件向合作社贷款。 较穷的农民往往因为缺少充分的抵押而不能获得信贷，从而被迫以较高的利率向贷款者借钱。 对于希望进行大笔投资的合作社，政府和公共机构可以成为贷款来源。 在印度和美国等情况各异的国家，利率和兑换日期固定的信用债券已经逐步兴起，作为长期债券的一个经常来源，这些国家的信用债券的销售能力得到某种政府支助方式的支持。 这是最有前途的新的资金来源之一，可是一般只有信用等级可靠、历史悠久的合作社才能利用。 除了发展援助机构外，国际贷款来源也逐步成为合作社资本的一个来源。 建立一个由合作社拥有和掌握的独立的合作社筹资系统应当是发展活动的目标之一。 值得指出的是，只要企业合作社增长和发展成绩美满，几乎每一个国家都设有这种独立的合作社银行。

五、妇女、青年、残废者 和老年人等人人参加合作社

29. 成员开放是罗奇代尔合作原则的一项检验标准。 这项原则得到很多国家的法律保障，声明合作社的成员组成对人人开放。 然而，法律和现实之间一般存在很大的差距。 合作社一般不大愿意对妇女、青年、残废者和老年人开放。 粮农

组织的一份研究报告指出，“…除少数情况外，连在第三世界的农业合作社中，妇女一般参加人数不足”。² 以下几节局部说明了有关妇女、青年、残废者和老年人参加合作社的问题。

A. 妇女

30. 《联合国妇女十年》提高了公众的了解，使它们认识到妇女在社会中的重要作用以及使她们无法在平等基础上取得充分参与的障碍。 审查和评价联合国妇女十年的成绩：平等、发展及和平的世界会议（1985年7月15日至26日，内罗毕）通过的《内罗毕提高妇女地位前瞻性战略》。将合作社列为一种可以对城乡的贫穷妇女加入发展主流发挥不可缺少作用的组织。 在一些重要方面，可是在有限的范围内，妇女对于争取充分加入合作社已取得了重大的进展，在多方面反映了她们在社会上的人数和重要性。 这种情况在发达国家最常见，可是在一些发展中国家也出现。

31. 发展中国家的妇女对合作社和合作社型的组织的参加情况显得很不一致。虽然参加的人数一般很低，可是情况因发展中区域的不同而有很大差异。 消费合作社运动中妇女参加人数往往很多，可是参加农业合作社的人数则少的多。在各阶层人口中传统价值观念很强的某些国家可以找到妇女合作社。 孟加拉国有一个很强大的妇女合作社运动，大部分是致力于手工艺的生产和销售。 在阿拉伯叙利亚共和国，成员组成开放的原则一般得到遵守，某些以妇女为限的社会，特别是家庭服务合作社则除外。 一般而言，较普通的做法是倾向于混合合作社。 印度的阿南德牛奶厂合作社就是其中的典型，在那里，男女一起劳动。 值得注意的是，参加消费合作社和信用合作社的妇女往往很充分。 在非洲，妇女积极参与储蓄和信用联合会，这点肯定是她们对零售市场发挥主导作用的结果。

32. 尽管妇女在近年来取得了很大的进展，可是，她们在多数国家的合作社运动中尚未掌握重要的地位。 妇女一般属于少数的农业合作社和很多的城市合作社。

尽管她们所占人数很多，合作社的管理常常是男子的特权。 这些做法不是偶然的结果，而是在土地使用制度和银行的经常贷款政策方面有深远的渊源。 在很多国家，成为农业合作社的成员往往与占有土地或能够取得信贷有关。 在这种恶性循环中，妇女实际上不能成为合作社的成员，因为她们无法取得土地所有权，因而剥夺了她们取得信贷的权利。 即使不存在法律障碍，习惯和传统对于合作社排斥妇女起了不少的作用。 在很多国家，只要一家之主参加了合作社，家庭的其他成员就可以利用该组织提供的服务。 结果，妇女往往不能成为合作社的正式成员。

33. 妇女合作社有一定的优点，因为妇女能够控制组织并就其经营制订政策和作出日常决定。 可是，建立独立的妇女合作社并不是使妇女参加合作社运动的唯一方法。 综合的或混合的合作社仍然是最常见的，除了特殊情况需要独立的妇女合作社外，应当将这些合作社作为较为可取的模式。 在这方面，应当一提的是劳工组织就妇女参加合作社进行的国际调查。

B. 青年

34. 如何使青年人投入社会对发达国家和发展中国家的政府都是一项重大的挑战。 在发达国家，在15岁至25岁年龄组的青年人的失业率高于全国平均数。 发展中国家的失业情况往往要严重得多，因为这些国家的年轻人一般占总人口的半数之多，继续承受经济萧条带来的极沉重负担。 合作社虽然不能作为消除青年失业的万应药，但可以为很多青年人提供有收入的就业。

35. 吸引青年人加入合作社并留下来服务是合作社运动和政府的一项任务。 政府对于帮助了解合作社及其发挥的不同作用可以进行大量工作。 在很多发达的市场经济国家，学生得到很少或没有关于合作社的教育或训练及其在满足人民就业、住房、信贷、社会服务和运动方面的需要所提供的机会。 在社会主义国家、北欧国家和其他一些国家，这方面的问题要少得多，因为这些国家的合作具有悠久和光荣的传统，与国民经济密切相结合。 合作社本身也负有重的责任吸收青年人加入

它们的组织生活。要做到这点，可以提供有利于青年人的活动和方案。波兰在鼓励青年人参加合作社方面的经验可以向其他国家提供一些指导。波兰有各种不同的合作社组织，吸引大批的年轻人。在国际青年年的范围内，国际合作社联合会和波兰最高合作社理事会于1985年10月在华沙主办了一次关于“在不断变化的世界中青年和合作社的概念”这个一般专题的会议。来自70个不同国家的国际合作社联合会成员组织的70名青年合作社员出席了会议，探讨了在青年中，特别是发展中国家的青年中宣传合作社概念的方法以及如何使合作社能够应付青年人面临的社会、经济问题。

C. 残废者

36. 大会1982年12月3日第37/52号决议通过的《关于残废人的世界行动纲领》的目标是推动关于伤残预防、伤残复健和实现残废者“充分参与”社会生活和发展及“平等”的有效措施（参看A/37/351/Add. I和Add. I/Corr. 1，附件，第八节）。大家必须从这个角度来考虑合作社对于残废人的作用。上述行动纲领具体地指出合作社是一种能够帮助残废人得以参加公开就业的组织。

37. 合作社已经证明能够对于帮助残废人获得就业和取得信贷、住房和必要的社会服务发挥一项有用的作用。残废人占世界人口10%左右，他们的社会和经济需要是那么大，多数的政府和私人机构不能加以满足。在很多国家，残废人成立的合作社从小的方面帮助满足这些需要。在1985年12月出版了《残废人合作社：宣传和组织指南》³之后，很多有关残废人合作社的惯例和组织的新资料已公诸于世。

38. 在非洲、亚洲、中东和拉丁美洲的发展中国家可以找到残废人合作社。一般而言，这些群体的成员只占失业的残废人总数的一小部分。残废人合作面临的问题包括缺少资本、管理人员训练不足、市场有限和没有充分的政府支助。西欧的残废人合作社数字非常有限，而且只牵涉到少数的工人。最近的两种势态有助

于这些合作社的组成。一种是涉及国家福利方案的某些缺点，另一种是失业工人建立的工人合作社更加热心的一项结果。残废人的合作社组织的数字肯定要比想象中的大的多，因为很多不是作为合作社而是作为联合会登记的。

39. 残废人合作社在东欧的中央计划经济国家要发达的多，可是即使在这些国家，除了捷克斯洛伐克、波兰甚而保加利亚这三个明显的例外国家外，合作社的经济影响是很限的。在捷克斯洛伐克，残废人有时获得优先加入正常的合作社。波兰的“残疾人合作社（在东欧广泛使用的一个名词）是在该区域和在世界上最全面的一种合作社”。它的基本目标是向各类的残废人提供生产性就业、全面的职业复建和训练以及教育和社会上的福建。

D. 老年人

40. 至目前止，极少注意涉及老年人问题的合作社。随着发达国家的合作社成员以及一般的人口中的中位年龄不断增加，这个问题更形重要。发展中国家老年人的人数也越来越多。这个人口集团的需要将逐步占国家的社会服务预算越来越大的份额。

41. 合作社能够，而且在很多情况下确实为其老年的成员提供有用的服务，这一点是毫无疑问的。在德意志民主共和国，由于年老或残废而无法再工作的合作社成员享有所有其他劳动人民获得的利益和服务。在西欧，在达到退休年龄时，成员一般退出农业合作社，通常他们获得他们多年累积下来的股份资本。促进援助合作社联合委员会和联合国秘书处的社会发展及人道主义事务中心不久将进行一项研究，以便更加明确的了解合作社在老龄领域较少人了解的作用。联合国老龄信托基金向该项研究捐助了27,000美元。

六、农民、包括无地农民参加合作社

42. 随着土地的人口压力增加，无地农民的数字必然增加。在南亚和拉丁美洲的部分地区这种趋势特别明显，在人口继续迅速增长的撒哈拉以南的非洲地区，

目前已经开始出现这种趋势。鼓励人民成立手工、住房、消费、家禽和其他类型的合作社可以减少对土地的依赖，并同时使经济多样化。在中国，政府正在鼓励规模小、效率低的土地所有人放弃他们的小块土地，对于吸收部分的剩余劳动力，工人合作社可能是很有效的。

43. 有大量的证据证明，除少数例外，多数发展中国家的合作社尚未能动员或帮助绝大多数的农村穷人，包括农民、无地的劳工和其他贫穷的集团。尤其是没有土地的人口集团，由于他们缺少获得信贷所需的充分抵押，没有资格成为合作社成员不是希奇的事情。此外，合作成员的利益一般属于境遇较好的农村人口，这些人常常控制影响组织资源分配的决策过程。很多发展中国家的合作社往往反映并加强农村社会的等级森严的社会结构，这也是很常见的。然而，在某些国家，合作社已经成为社会变革的触媒，并帮助实现农业生产和销售方法的改革。

44. 尼泊尔的例子说明了政府如何能够为小规模农民重新调整合作社发展方向。这项活动的一个起点是政府决定从财产的规模和/或收入的角度来确定贫穷的定义。依照这项办法，尼泊尔政府颁布法律保证合作社较穷的成员能够参加合作社的决策过程。1981年通过的一项法律规定，初级合作社的董事会应将三分之二的席位留给农民和小规模农民。帮助小规模农民的另一个方法是保证向他们提供现有的大部分信贷。粮农组织建议初级合作社将信贷总额的80%拨给小规模农民。

七、政府支助在促进合作社中的作用和程度

45. 普遍公认各国政府应向合作社提供援助，只要这些援助不损害这些组织的自主权和自由。这是符合劳工组织的第127号建议，即各国政府应向合作社提供经济、财政、技术、立法或其他性质的援助，只要它们无损于其独立。这项原则的理由极为明显：政府在法理上要协助合作社，但在协助时不可因此造成依赖性，那会损害它们的独立与民主的性质。

46. 在中央计划的发达国家和在大多数的发展中国家，给合作社的政府援助已提高到高原则的程度。援助的形式多种多样，包括减税、补助信贷，免进口税，培训教育方案和以优惠价格出售基本设备、原料和土地。在保加利亚，国家提倡合作社运动，将其作为农业发展中的关键地位。类似的例子见于苏维埃社会主义共和国联盟、匈牙利和东欧其他社会主义国家的合作社运动的经验，这些国家提供不同程度的物质援助。在这些国家的目前趋势表明，现有的国家与合作社之间的联系将不会变，而合作社运动能继续寄希望于政府在进行经济上有益和社会上需要的活动方面提供支援。在美国和加拿大，政府对于合作社起着在立法、管制和经济方面的支助作用。

47. 相反，在西欧，合作社之存在是来自群众运动而非国家。在法国、瑞典联合王国和西欧其他国家的合作社运动，是在一个至今仍保持着的独立、自愿原则和自助的坚固传统下长成的。这并不表示国家对于合作社是采取中立或漠视的态度。大体上，政府是鼓励其成长和发展的。例如在联合王国，政府鼓励了在造房和农业方面的合作社发展，并支助了工人的生产合作社。后一形式的合作社已在若干欧洲国家中被认为有极大的潜力，可消减一些现有的城市失业人口，并制造在小规模工业方面的新就业机会。

48. 普遍公认发展中国家的政府促进合作社运动中处于必需而有益的地位。在许多国家里，这些运动的存在即出于政府的支持。如果没有国家的补助、培训方案、立法支助，和在众多情况下如没有国家的管理人员，则许多发展中国家的合作社运动将乏善可陈。

49. 虽然这种一般说法的真实性为普遍承认，但同样真实的是，国家政府的支助与控制并非绝对有利无弊。有些国家的政府有权任免合作社董事会董事，如此做就损害了正是合作社企业特色的自决和民主性。在这种情况下，合作社社员不仅对组织的经营失去控制，而且往往在其产品的生产、定价和销售方面必须听命于

政府。在某种程度上，可抵消一些这种影响的是补助信贷和降低的其他投入的费用，这可减轻接受较市价低的价格的打击。但是更常见的是，政府的控制经营与差别订价政策的总效果，是削弱了合作社新的自决和民主，并损害了合作社运动的经济支柱。

50. 鉴于在许多国家有走向放宽政府对经济的控制和允许市场来决定价格的前趋势，有必要重新评估政府在合作社事务中的作用。虽然少有国家像芬兰那样走得远，废除了一切形式的国家对合作社的参与和支助（合作社如今受到像私营企业同样的规章管理），但另有些国家在怀疑目前的政策，即向合作社提供津贴并为其作业施加广泛的管制。

51. 有许多合作社已经过分依赖政府的支助方案，如果将之除去就会损害其业务。如非大多数，也是在众多情形下，这是不适宜的。政府有合法的职责向合作社提供培训教育方案，并在某种情况下，提供经济援助但不致产生对国家当局的依赖。当合作社在履行本应由国家提供的公共服务时，尤需有这种援助。在这种情况下如不给予援助，那就会使它们在与私营对手竞争时处于不利地位，私营者是较不关心其行动对社会或国家的后果的。在目前的经济危机中，许多国家的政府不得不关闭一些公营企业或将其出售给私营公司，这就有更多的机会以工人合作社来替代私有公司。最近，玻利维亚政府陷于国营矿业的严重困境中，已同意将9个矿区租给工人合作社。在这些情况下，如就业情况有改善，似乎不无理由向这些合作社提供一些支助。

52. 在合作社受到新的关切和面对新的机会之际，现正更为重视在国家和国际各级重新考虑政府在合作社运动中的作用。联合国将于1987年5月在莫斯科举办一次讨论会，专门讨论政府在促进合作社运动中的作用这一主题，该会将邀请24个发展中国家的政府及合作社运动的代表参加。

八、促进合作社效能并使其更能适应 社员需要的培训教育方案

53. “培训”与“教育”两词虽常相连使用，但其性质与目的显然不同。培训方案旨在协助合作社社员提高其工作成绩和加强其热诚。这涉及众多的任务，从董事会会议室内的决策活动以至在工地、车间或办公室的社员所执行的各异业务，都包括在内。反之，教育方案则有一主要目的，即教育合作社的社员及可能的社员，使知合作社的宗旨以及作为社员应有之权利和责任。

54. 负责合作社活动的社员和政府官员是教育培训方案的主要对象。通常这些方案没有一个独一的来源；教育培训方案的提供者包括国家的学校和培训机构，合作社组织和政府机构。政府各部会，有时在国际组织或区域机关的协助下，常为这些讲课提供经费或让其利用设施。在圭亚那，合作社联合同盟是全国信用合作社联合会，它举办定期讨论会，并接受合作社事务部及加勒比信用合作联合会的协助，为信用合作社社员举办培训班。诸如国际合作社联盟、信用合作理事会和国际农联的国际非政府组织，提供培训班以提高办理不同种类合作社活动的技能。由瑞典合作社中心供资的国际合作社联盟的合作社教育材料咨询服务（合作社教材咨询服务）方案，是少数之一的有组织尝试专为合作社社员与委员会成员的具体需要设计的方法和材料，并借此补充由国际合作社联盟的合作社管理训练材料和技术项目提供的更为技术性的工作人员培训（参看下文第56段）。逐个运动的方案不仅成为技术与供资的来源，也是培训来源。在各专门机构中，劳工组织是在培训教育领域中有一个长期和杰出的记录。

55. 在这个范围内，值得一提的是由劳工组织安排、并由挪威政府供资的在选出的亚洲各国举办的一系列关于合作社培训政策和标准的全国讲习班（参看 ILO/NOR/81/RAS/31，第4页）。这是关于1979年在泰国清迈举办的关于同一题目的区域性专题讨论会的后续工作。此中包括：人力调查、就业条件和才能培养，和一项建议，即每个国家政府应采取一项有关从各政府机构转调到合作社运

动的培训的政策。 继此之后，在1981年末和1982年初期，在印度、印度尼西亚、斯里兰卡和泰国也举办了全国讲习班。 在1985年10月底，这系列中的第十次全国讲习班也在孟加拉国举行了。

56. 合作社管理训练材料和技术是另一个重要的劳工组织培训项目。 至该项目本阶段将结束的1986年底之时，该项目将已制造出整套的用于农业与消费者合作社管理培训方面训练材料。 关于工业工作人员或工人合作社的培训材料的制造，也已在中等规模的程度上开始。 关于渔业合作社的培训需要的调查工作，今在进行中。 采用一种积极的“销售作法”，合作社管训材料和技术的材料已在许多国家中引入、分发、修改适用和翻译。

九、各国在建立和发展合作社中面临的困难， 及其在克服这些困难中的经验

57. 合作社和政府提到的在建立和发展合作社中经常遭遇的困难是缺乏合格的管理工作人员。 普遍公认，这种缺乏阻碍了合作社的发展，而情况且可能更为恶化，由于合作社如要能生存，就必得有更高的效率。 处理这个问题的常用对策，是增加培训班的数目和提高其水准。 最近埃及实施的一项法律，规定设立一项关于合作社培训的特别基金。 拨出一半经费供地方一级的培训之用，其余一半用于国家一级。 在巴基斯坦，受过训练的管理人员的严重缺乏，迫使旁遮普省法萨拉巴德的合作社训练学院向合作社的主管人员提供训练，以及包括技术训练和讲解合作社宗旨的在职培训班。 合作社运动极宜审查这一全系统存在的难题，并建议在国家、区域和国际各级的处理方法。

58. 普遍的文盲也是建立和经营合作社的一个重大障碍。 一个专为改善贫农境况的国际非政府组织国际种植园、农业及有关工人联合会，在组织农村穷人加入合作社和工会协会方面作了许多工作。 通常是所有的人中最贫穷的不识字的农民，

一般都缺乏组织合作社的认识才能和自信心。当他们加入一个合作社时，他们往往过分受到较富裕农民的影响。在尼加拉瓜，合作社社员们的低教育水平，已使得难以改良管理和自治的质量。

59. 某些援助合作社的政府政策和方案，有时其效果是加重合作社的负担，而非使之受益。例如在萨尔瓦多，援助是按政治路线分配的。这在合作社会分属不同的政党的那些国家内，并不少见。在某些国家，关于合作社的公家政策经常转变，常令人对政府关于合作社运动的意图的真正性质感到困惑。当各国政府在重新评价它们在帮助合作社中应起何种作用时，这项困难可能更为显著。政府的政策固然应能响应在合作社世界内不断变化的情况，但须避免频繁和激烈的变动，以致破坏运动中改革的有秩序发展。另一项困难往往根源于没有明确界定的合作社法规。这对于合作社的建立和增长造成了不利的气氛。改变这个境况的一个方法是，改革关于合作社的现在法律。关于这点，应指出已有一些国家政府要求劳工组织的合作社方案的服务，以协助它们草拟改良的合作社法律。为此目的，劳工组织自1981年以来已派遣特别团前往博茨瓦纳、布隆迪、希腊、海地、马达加斯加、马里、尼日尔、卢旺达和多哥。

60. 缺乏资金是往往限制了合作社活动范围的长年难题。就合作社已涉及类如粮食加工和制造等资本密集的情况来说，它们需要注入更多的资金来维持其业务。这对大多数国家造成了问题，因为合作社没有机会进入已具规模的证券市场，而普通商业银行不同情它们的需要也是常事。鉴于合作社在筹资方面遭遇的困难，各国政府在某些情况下可提供这种资金。如不这样，各国政府应与合作社运动协同研究新的创造性的筹资途径，包括建立专门的工业合作社开发银行或类似组织在内。

61. 在非洲、中东、亚洲和中南美洲的内部动乱或内战，严重地妨碍了发展。这些冲突不仅是使生灵涂炭，还占用了发展进程的巨额金钱。在非洲许多地区，饥馑或粮食欠收可追溯其根源主要是内乱而非天灾。哪儿仍然有这种动乱，就必

然对合作社运动产生不利影响。 在内乱和武斗之中，人们无法维持合作社运动或正常生活的景象。

十、在加强“运动与运动”间活动中作出的进展

62. 从一个已完备的合作社运动，在没有政府或其他官方介入之下，给一个兄弟运动提供跨越国界的援助，不是一个新主张。 合作社的守则就含有这项义务，而劳工组织1966年改制的合作社宗旨，就支持各合作社间所有种类和在所有各级的合作。 从一个运动向另一个运动的资源转移，可采取信息、技术、人力或经费的形式。 南北合作就通常包括发达国家对发展中国家的合作社的支持。 当发展中国家的合作社运动变得成熟并获得更多的资源和专家知识，才有更多的机会提供南南路线的援助。

63. 如果运动与运动间支助的观念是合作社精神中所固有，则在今日进行讨论所处的政治环境已大有改变。 经过数十年发达国家政府的赞助加强发展中国家内的合作社运动之后，结果难使人完全满意。 虽然在这种援助形式下有不少成绩，但普遍觉得利用所提供的资源应能做出更多的成绩。

64. 正是在设计更有效的途径来协助合作社的背景下，发展出运动与运动间方案的兴趣。 这个模式将政府的作用从经营者改为支助者。 各接受国政府仍然保留着核准项目的权利，而项目的规模越大，所受到的官方审查也越严密。 在援助者一方，大多数资金来自发达国家的政府，虽然有小部分但绝非微小的数额是由合作社运动提供。 荷兰的拉博银行向选定的一些发展中国家的合作社银行提供培训和其他援助。 现正在协力进行信用合作社运动，以筹积资金来促进发展中国家的发展信用合作社。 通过信用合作理事会在发达国家与发展中国家建立信用合作社基金网，对发展中国家信用合作社的发展趋势提供了新的动力。

65. 有日益增加的迹象，即某些援助国及少数接受国的政府与合作社运动，对于促进运动与运动间的合作社发展日感兴趣。 由瑞典国际开发署支助的瑞典合作

中心，协调提供给肯尼亚、坦桑尼亚共和国和赞比亚的合作社运动的援助。1982年，瑞典合作社中心与赞比亚合作社联合会签订了一项协议，根据该协议，瑞典合作社中心已提供了平均每年2500瑞典克朗。该项援助的一个重要目标，是在加强赞比亚合作社联合会不仅作为代表赞比亚运动这受援者，也同时作为有效的中央组织的能力。在肯尼亚，瑞典合作社中心给肯尼亚全国农民协会（肯尼亚农协）的援助项目，正在转变为直接的运动与运动间援助。这种转变也许很值得其他工业发达国家考查。

66. 在美利坚合众国，有一个向发展中国家提供合作社援助的中央执行机构。全国合作社事务协会（合作社协会）、农业合作社发展协会（农合发展协会）、合作建房基金、全国农村电化合作社协会（农电合作协会）、海外合作社援助志愿人员团和信用合作理事会这六个合作社机构，经管它们自己的方案，而这些方案的一部分经费来自美国国际开发署（美援署）。非洲合作社储蓄和信贷协会联合会（非洲合作储蓄信贷协联）是美援署供资的新项目经费的接受者。该项目的目的在于提供培训援助和帮助创造新收入来源。合作建房基金已同意参加与在哥斯达黎加、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯和巴拿马的拉丁美洲储蓄和信贷合作社联合会（拉美储蓄信贷合作社联合会）相联系的低收入造房项目。从加拿大，国际园艺发展学会一直在促进布尔基纳法索西南地区的农业合作社和信用合作社，而加拿大合作社联合会一直在协助非洲、亚洲、拉丁美洲和加勒比的37个国家的140多个项目。

67. 运动与运动间支助似有某些固有的优点。如使用得当，它可让捐助国合作社运动的资源直接联系到接受国运动资源库。这提供了不断支持的机会，意味着经验和人员的交流，以及发展长期的伙伴关系。这可导致不同国家的合作社之间的商业关系的增强。运动与运动间援助，如是经由最高层组织的渠道，对于加强其业务及提高其在本国合作社运动内部的信誉可大有益处。

68. 除非捐助国与接受国的合作社运动以及两国政府均已准备长期支持运动与运动间的援助，则该种援助难有远大进展。在没有这种信约时，遇到财政困难就会使援助涸竭，有使前功尽弃之危险。有鉴于此，应该一提的是国际合作社联盟的努力一个工作单位作为一个论坛以鼓励更多国家的政府和非政府组织直接向合作社运动提供援助。

十一、在促进合作社的社员人数及其增长方面的进展

69. 关于全世界的合作社数目及其社员人数的增长的最新精确数字仍不可得。不过，总地说来，说在过去数年里有所上升的趋势是可靠的。合作社不仅是在数目及社员总人数方面有所增加，在其活动范围方面也有增广。巴基斯坦在1978与1985年之间，合作社数目增多了77%，从32,777个共增至57,950个。在同一期间，社员人数从220万增至390万人。另一有数字可查的发展中国家是圭亚那，合作社数目从1948年的12个增至1986年的1,523个，社员人数达17.5万人。埃塞俄比亚过去十年里，合作社的数目和种类都已剧增。较概括地说，应该提到国家农村电力合作社协会为一些发展中国家的数百万人民提给电灯和电力所作出的有效工作。

70. 信用合作社运动在以惊人的速度继续增长。在过去十年里，信用合作理事会中的信用合作社社员人数已加了一倍以上。在发展中国家的社员人数从1975年的270万人增至1985年底的将近700万人。工业生产合作社过去十年里也发生了复苏。在法国、意大利和联合王国已建立了许多这样的合作社。有助于在合作社部门的增长的将是广泛散播关于合作社活动的知识和新闻，不单是关于它们的成就，也谈它们的缺点。在这方面可有显著效果的方法是开办一些教育课程，反复阐明合作社运动的原则，使人领悟合作社在经济各个部门中的益处。这种教育课程还需辅之以来自传播媒介的新闻和信息，它们在形成舆论方面有极大影响。在可能范围内，宣传活动应出自合作社运动，而不可依赖政府的新闻机构。

十二、结论

71. 根据本文评议和分析，各成员不妨：

- (a) 以符合需要维护合作社的自主和民主性质的方式来加强其对合作社的承诺；
- (b) 加强农业、储蓄、手工艺和其他形式的合作社组织在粮食的生产、销售和消费中的作用。应通过一些政策以促进农村和农业部门中的储蓄和投资，并鼓励农民提高粮食生产和改进运销网；
- (c) 加强合作社及合作社类型组织在促进农村地区发展中的作用；
- (d) 探讨可促进妇女、青年、残废人士和老年人的参加合作社的途径；为此，应注意鼓励在中、小型工业中使用合作社；
- (e) 鼓励社会中最贫穷分子，特别农民与无土地农民，参加合作社活动；
- (f) 重新考虑政府对合作社的支助作用和形式，以使得合作社成为发展进程中的更具活力和自力更生的因素；
- (g) 促进培训和教育方案，以谋加强合作社的业务，使它们更能针对其社员的需要并保证有更多的社员参加；
- (h) 支持关于加强各合作社间的运动与运动间活动的努力，作为促进合作社发展的一项重大步骤。运动与运动间活动是一项重要的途径，由此养成合作社间的合作，增多流向发展中国家合作社的资源和技术数量，并作为帮助项目执行的有益技术。各国政府在划拨给国家组织与国际组织的海外发展援助款项时，可考虑将这种援助的较大比例导引向运动与运动间的活动。
- (i) 鼓励那些教育性和知识性的方案，提高群众的了解合作社以在它们可在农业、造房、信贷和银行业、渔业、工业和其他经济及社会部门可起的作用。

注

- ¹ “合作社对区域发展的贡献：欧洲议会区域政策和区域规划委员会提出的报告”（DCC. A2-51/86, 1986年5月）。
- ² G. N. Lamming, 《妇女参加农业合作社：对充分参与的约束和限制》（罗马联合国粮食及农业组织，1983年），第1页。
- ³ 《残废人合作社：促进和组织指南》，约翰·古德芒森编，联合国秘书处的促进援助合作社联合委员会与社会发展和人道主义事务中心印发。这项研究由联合国国际残废人年信托基金在联合国残废人十年，1983—1992年的范围内供资。已出版英文本，即将有阿拉伯文、法文、意大利文和西班牙文各文本。
- ⁴ 《残废人合作社……》，第19页。

- - - - -